



Datos biográficos:

MILIA GAYOSO-MANZUR

Escritora y Narradora Paraguaya

Nació en Villa Hayes el 30 de mayo de 1962.

Dicha zona ribereña del Bajo Chaco paraguayo, donde pasó su infancia, marcó profundamente su producción literaria. Allí, rodeada de sus amigos, comenzó a crear sus primeros relatos orales. Desde los 9 años hasta los 15, vivió en Buenos Aires (Argentina) donde escribió sus primeros relatos breves.

Realizó estudios de Periodismo en la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción. También asistió a un curso de periodismo en el Instituto José Martí de La Habana (Cuba). Sus artículos iniciales fueron publicados en la revista universitaria "Turú", editada por los estudiantes de periodismo.

Sus primeras narraciones breves aparecieron en la columna denominada "Historias diminutas", publicada dentro del suplemento femenino del diario HOY, de Asunción (Paraguay, en 1987).

Desde 1996 al 2020, trabajó como periodista en el diario La Nación de Asunción-Paraguay.

Está casada con Julio Cesar Manzur Caffarena y tiene 4 hijos: Melissa, Vanessa, Julietta y Julio José. Es abuela de Joshua, Catalina y Paula.

Obras publicadas:

- "Ronda en las olas" (1990) Editado por Intercontinental Editora-Ñandutí vive-Editorial Don Bosco.
- "Un sueño en la ventana" (1991) Intercontinental Editora y Editorial Don Bosco
- "El peldaño gris" (1994) Editado por Editorial Don Bosco.
- "Cuentos para tres mariposas" (1996) Editado por El Augur y reeditado por Servilibro en 2017
- "Microcuentos para soñar en colores" (1999) (cuentos infantiles) Editado por Editorial Arandurã en su primera edición. Reeditado por la Editorial Servilibro en el 2005.
- "Para cuando despiertes" (2002) (cuentos infantiles) Editado por Editorial Arandurã - Dos ediciones.
- "Antología de abril (2003)" (Selección de cuentos) Editorial Servilibro
- "Las alas son para volar (13 relatos para adolescentes)", 2004 Editorial Servilibro
- " Dicen que tengo que amarte (Relatos con aroma adolescente)" 2007 Editorial Servilibro.

- “Fuego que no se apaga - Relatos de amor y desamor”- Editado por Servilibro-2009
- “Micro-relatos para Julietta y tres historias de amor”- Servilibro, 2010.
- “Cuentosaurios”- Editorial Lina, 2012.
- “Donde el río me lleve” (novela) Servilibro, 2012.
- "Horchata para el mal de amor" (relatos juveniles) Servilibro, 2014.
- “En el parque de Gaudí” (novela) Servilibro 2015. Mención de Honor del Premio Roque Gaona 2015.
- “Cuentos para leer en el recreo” (para niños) Servilibro 2016
- “Cuentos para leer con el corazón” (Infantil)- Editorial Fausto 2017
- ““Upe Kunu'?” Relatos de amor maduro (Fausto Ediciones) – 2017
- "Una historia como la tuya" - Antología de cuentos (Editorial Atlas-2018)
- "Martín de los mangos y otros cuentos"- Editorial Rosalba- 2018
- "Malva en flor" (novela) - Editorial Servilibro 2019- Mención de Honor del Premio Nacional de Literatura 2019
- “Pequeña Violeta y otros cuentos”- (infantil)- Editorial Rosalba 2019
- "Cuentosaurios" (nueva versión)- Editorial Rosalba 2019
- "Los perros de mi madre"- Ediciones Fausto (2019)
- “Mi amigo Fabrizio”- Ediciones Fausto (2019)
- “La joven de la casa del Peñón” - Fausto Ediciones (2020)
- "Gorriones bajo la lluvia" (relatos)- Iliada Ediciones (Berlín, Alemania) 2020

Sus trabajos figuran en varias antologías publicadas en Paraguay, España, Francia, Estados Unidos, Eslovenia e Italia.

Contacto : miliagm@yahoo.com

Fuente: LA AUTORA - ENERO 2021

MILIA GAYOSO MANZUR nació en Villa Hayes. Paraguay, el 30 de mayo de 1962. Dicha zona ribereña del Bajo Chaco, donde pasó su infancia, ha marcado profundamente su producción literaria. Allí comenzó a crear sus primeros relatos orales, desde niña.

Desde los 9 años hasta los 15, vivió en Buenos Aires (Argentina) donde escribió sus primeros relatos breves. Sus años de residencia en este país han sido decisivos para su oficio de escritora, porque incentivada por sus maestras de escuela, se empapó de deseos de leer y escribir.

Realizó estudios de Periodismo en la facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción. También asistió a

un curso de periodismo en el Instituto José Martí de La Habana (Cuba) en el 2001.

Sus artículos iniciales fueron publicados en la revista universitaria "Turú" y sus primeras narraciones breves aparecieron en la columna denominada "Historias diminutas", una sección del suplemento femenino del diario HOY, de Asunción (Paraguay).

Desde 1996 trabaja como periodista en el diario La Nación de Asunción-Paraguay. Actualmente se desempeña como Editora de la Sección Arle y Espectáculos.

Sus trabajos figuran en varias antologías:

* Dos cuentos aparecen en la Antología de Autores paraguayos, elaborado por Guido Rodríguez Alcalá y María Elena Villagra

*También están incluidos en la Antología preparada por Teresa Méndez Faith, así como en el Diccionario de literatura paraguaya de la misma autora.

* Dos cuentos traducidos al inglés, figuran en la antología "First light" de Susan Smith

* Su relato denominado "En llamas sobre el Ganges" está incluido en la Antología de Nuevos Narradores Hispanomamericanos "Líneas Aereas", publicado por la editorial española Lengua de Trapo (1999), que reúne a autores de 20 países hispanoamericanos.

* Sus obras aparecen en la antología Narradoras paraguayas, preparada por Guido Rodríguez Alcalá y José Vicente Peiró.

* También fueron incluidas en la Antología infamo juvenil de Escritoras Paraguayas Asociadas, "Peldaños de Papel".

* El Diario Ultima llora (Asunción-Paraguay), en su colección especial Cien años de cuentos paraguayos, incluyó dos de sus trabajos.

* Su cuento "Elisa" fue traducido al francés por Agnes Poirier y aparece en el libro Viaje al corazón de las mujeres latinoamericanas, que reúne el trabajo de numerosas escritoras de Latinoamérica.

* Uno de sus cuentos forma parte de Pequeñas Resistencias 3. Antología del nuevo cuento sudamericano", publicado por la Editorial Páginas de Espuma de Madrid-España en el 2004.

* Los cuentos "Naomi" y "Una capa de rogue" figuran en la antología Qué me cuentas, compilado por Amalia Vilches y editado por Páginas de Espuma (España) en el 2006. El mismo reúne el trabajo de 18 escritores hispanoamericanos, y como está dirigido a estudiantes, profesores y padres, incluye guías didácticas.

Fuente: [HORCHATA PARA EL MAL DE AMOR, 2014. Relatos de MILIA GAYOSO MANSUR](#). Editorial SERVILIBRO. Fotos: Julieta Manzur. Diseño gráfico: Mirta Roa Mascheroni. ISBN: 978-99953-0-623-6. N° de páginas: 83. Asunción - Paraguay, 2014

GAYOSO MANZUR, MILIA: Nació en Villa Hayes el 30 de mayo de 1962, ciudad costera del Bajo Chaco que es un escenario recurrente en muchos de sus cuentos.-

Estudió Periodismo en la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción. Sus primeros artículos y cuentos breves fueron publicados en la revista universitaria TURÚ y en el Suplemento Femenino del Diario Hoy de Asunción.-

Ha publicado:

- RONDA EN LAS OLAS (1990);

- UN SUEÑO EN LA VENTANA (1991);
- EL PELDAÑO GRIS (1994);
- CUENTOS PARA TRES MARIPOSAS (1996);
- MICROCUENTOS PARA SOÑAR EN COLORES (1999);
- ANTOLOGÍA DE ABRIL (2003);
- LAS ALAS SON PARA VOLAR (2004).-

Sus trabajos fueron incluidos en varias antologías nacionales e internacionales y algunos de sus cuentos traducidos al inglés y al francés.-

Milia Gayoso Manzur es miembro de la Sociedad de Escritores del Paraguay, del PEN Club y de Escritoras Paraguayas Asociadas (APA).-

Hace varios años se desempeña como periodista en el Diario La Nación, de Paraguay.-

Fuente: PARA CUANDO DESPIERTES de MILIA GAYOSO MANZUR / con propuesta de trabajo de ESTHER GONZÁLEZ DE PALACIOS , Arandurá Editorial, Asunción-Paraguay, 2006 (2ª Edición) , Dibujos: Vicente Paredes; Diseño e ilustración: Cecilia Rivarola; Foto: Juan Manuel Salinas.-

GAYOSO, MILIA : Cuentista y periodista. Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción en 1986 y miembro de la Sociedad de Escritores del Paraguay, Milia Gayoso publicó sus primeros trabajos periodísticos en la revista universitaria Turú, editada por los estudiantes de Periodismo de la Facultad.-

Se dedica al periodismo desde hace varios años y actualmente colabora en el diario El Día, donde publica reportajes, comentarios y cuentos cortos. Hasta la fecha ha publicado cuatro libros de cuentos: “Ronda en las olas” (1990), “Un sueño en la ventana” (1991), “El peldaño gris” (1994) y “Cuentos para tres mariposas” (1996), su obra más reciente.-

Algunos de sus cuentos le han ganado distinciones y galardones de importancia, entre ellos: el segundo premio del Concurso de Cuentos Breves «Guy de Maupassant» otorgado en 1993 a “Cuando acabó el reinado”; la primera mención de honor del Concurso de Cuento del Club Centenario por su relato “En el segundo cajón”, también en 1993; y una mención de honor adjudicada a su cuento “Huyendo de las olas” en el V Concurso de Narrativa Argentina-Paraguay de 1995.-

Fuente: "BREVE DICCIONARIO DE LA LITERATURA PARAGUAYA" / 2da. Edición – AUTORA: TERESA MENDEZ-FAITH - Editorial EL LECTOR, Asunción-Paraguay 1998.-

Elisa (Cuento)

ELISA

Quise salir corriendo, sin rumbo, quise morir, que me tragara la tierra. Quise no haber existido nunca cuando lo supe. Ella me tiró, me sacó de su vida, me dejó y luego desapareció. Y ahora vuelve y me busca, quiere tratar de explicar lo inexplicable; yo no la quiero oír, quiero que se marche.

Ya me lo habían dicho varias veces en la escuela, o sea, me lo habían insinuado suavemente algunas compañeras, y

con maldad otras, pero papá decía que no tenía que darle importancia a las habladurías. «Te envidian», susurraba, mientras me apretaba contra su pecho.

Una vez le planteé seriamente a mamá: «dicen que no soy hija de ustedes, que soy adoptada; por favor contame la verdad», y ella se estremeció, preguntó quién me lo había dicho y cuando se lo conté dijo que era una tontería. «Claro que sos nuestra hija; de lo contrario, ¿cómo te explicás que te querramos tanto?» Y salió de la habitación, pero a mí me quedó una sensación de vacío que no supe explicarme, quizás porque ella no es tan cariñosa como papá. Sí, me quiere, eso lo sé bien.

Mis amigas suelen decir siempre que tengo una familia hermosa: mis padres están en buena posición económica, son alegres y afectuosos; papá mucho más que mamá pero, a cambio de las demostraciones, ella suele sentarse a conversar conmigo sobre mis amigas, el colegio, las cosas nuevas que quiero y planeamos juntas mi fiesta de quince años, que va a ser el próximo año. Es una buena mamá, pero él es especial, sé que me adora.

Pero mi vida rosa cambió. Un sábado no me dejaron salir a la tarde porque según dijeron «venía una visita», que se presentó a las cuatro de la tarde. La visita era una mujer morena, un poco gorda y no muy bien vestida. Fueron rápidos, sin rodeos; sin demoras me tiraron la verdad a la cara. Que no soy hija de ellos sino de la mujer y de vaya a saber quién, que yo no soy Delicia Saravia, sino... quizás ni siquiera había tenido tiempo de ponerme nombre. Dijo que me había dado porque no podía criarme porque... no quise oír más y salí corriendo hacia mi habitación, a hundir mi cara contra el colchón, aunque hubiera querido continuar hasta quedar extenuada, lejos.

Ella me dejó una carta, escrita con letra desigual e infantil. Ella se llama Elisa y, ¡hablaba de tanto amor!, pero no le creí. Durante los días siguientes, seguí recibiendo cartas; en ellas me explicaba una y otra vez que estaba sola, sin trabajo, sin familia, que no quiso abortar y optó por darme a una buena familia. Mis padres, ¿mis padres?, estaban callados; trataron de explicar pero no quise oírles. Estaba furiosa, no sé con quién pero furiosa.

Continuaron llegando cartas que decían lo mismo: que estuvo sola, que estuvo tan triste, sola, triste, sola, triste... Papá me habló ayer y dijo que el amor de ellos está intacto, que yo soy el verdadero amor en esta casa, que me acogieron con afecto, que eligieron que fuera su hija.

Recibí otra carta de Elisa. «No quise perturbarte, ni llevarte de allí, tenía una inmensa necesidad de verte y darte un abrazo y que por una vez en la vida me digas mamá, solo eso mi bebé y después me iría, y resulta que me voy sin abrazo, sin esa palabra que hace años quiero oír y con tu odio».

No terminé la carta; lo llamé a papá al trabajo y le pedí que me llevara a despedirme de ella.

MILIA GAYOSO (1962 - ...) es una de las narradores más jóvenes del Paraguay, que sin embargo hasta 1996 ha publicado ya cuatro libros de cuentos: "*RONDA EN LAS OLAS*" (1990), "*UN SUEÑO EN LA VENTANA*" (1991), "*EL PELDAÑO GRIS*" (1995) y "*CUENTOS PARA TRES MARIPOSAS*" (1996). Junto a autoras como Delfina Acosta y Mabel Pedrozo, forma parte de una joven generación de mujeres nacidas después de 1955, que han comenzado a publicar sus obras en la década de los noventa. La problemática de sus cuentos está tratada con una especial sensibilidad propia de la mujer que pretende denunciar la injusticia humana desde el espacio interior y cerrado de las intimidades de un hogar. Milia Gayoso parte de estos personajes marginados y sufridores para retratar de forma coral las injusticias y las dificultades de la vida humana. En este sentido, Nila López afirma con acierto sobre el fondo social de los cuentos de Gayoso que «no es una realidad que se expresa porque sí, encerrándose en la anécdota» y añade que «no es la realidad como es, sino su propia sustancia, la escondida, la que está detrás de la parte adjetiva de los fenómenos cotidianos, que de tanto transitarlos, ya no los percibimos, hijos como somos de hábitos y rutinas aprendidas». Los seres de los cuentos de Milia Gayoso no encuentran la salida de la condena que les ha impuesto su destino y los sueños son una escapatoria de la realidad hostil, que no violenta siempre. Pero a veces estos sueños son una premonición del destino fatal, razón por la que los personajes se encuentran atrapados incluso por la fantasía. Así pues, los protagonistas son antihéroes urbanos, al centrarse el espacio de los relatos generalmente en la ciudad de Asunción o de Villa Hayes, que dejan testimonio en imágenes subjetivas del mundo subterráneo que se esconde bajo su cara superficial.

La temática de los relatos impone un estilo poético pero al mismo tiempo exige un lenguaje depurado de artificios retóricos para centrarse en el mensaje del texto. La autora combina con destreza el registro literario con el coloquial y la variedad de recursos. Alterna los estilos directo, indirecto e indirecto narrativizado según la conveniencia de la adecuación del discurso al personaje que narra para obtener mayor verosimilitud; emplea el guaraní y el castellano coloquial de Asunción mezclándolos entre el discurso poético intensificado por las metáforas; a veces ironiza mientras en otras ocasiones gradúa el dramatismo para concentrarlo al final del relato; sabe unificar el lirismo descriptivo y la virtualidad del discurso directo; utiliza con acierto la elipsis y la síntesis del discurso y en pocas líneas puede ofrecer el relato de toda una vida; armoniza el conjunto de los relatos conforme a diversos puntos de vista empleando las tres voces gramaticales; y alterna el discurso largo y con escasas pausas, que aparece sobre todo al principio de los relatos, con la fuerza de los párrafos breves y de las frases de escasas palabras, especialmente al final.

En la escritura de Milia Gayoso se mezclan la dureza de la temática, agudizada por ser narraciones subjetivas en primera persona, y la ternura de los actos de los personajes sin que los cuentos adolezcan de desigualdad argumental: el dramatismo no llega a la tragedia tremendista porque la autora revela una perspectiva final de esperanza y una mirada de simpatía hacia los protagonistas, aunque el relato acabe de forma trágica. La brevedad de los cuentos no les resta intensidad; por el contrario, la concisión en la presentación de los acontecimientos hace que los relatos contengan una mayor fuerza en la gradación de los sentimientos de los personajes.

El relato que presentamos es «ELISA», que pertenece a EL PELDAÑO GRIS. Uno de los motivos recurrentes de los cuentos de esta autora es el de la problemática infantil. Para Milia Gayoso, la fantasía hace real la imaginación de los niños, y la diferencia con la lógica de los adultos, suele preocuparle. La adopción de niños también es el tema de «Elisa», nombre de la protagonista que desea por todos los medios conocer a su verdadera madre. Los niños son víctimas de las decisiones de los adultos, quienes evalúan su situación con egoísmo cuando en realidad deberían pensar en el niño, el verdadero afectado. Este cuento es uno de los dramas humanos realistas de los cuentos de esta autora, que suele centrarse en el retrato de situaciones de los personajes más desvalidos de la sociedad: los ancianos, los niños y las mujeres. De su sufrimiento construye relatos con los que pretende llamar la atención sobre la trágica situación de estas personas, de las vidas que pasan inadvertidas por el mundo en progreso constante. Su estilo sencillo y el uso de un lenguaje accesible para el paraguayo medio permite que puedan ser leídos por cualquier tipo de público. Sin embargo, los detalles de hilaridad aislados en los cuentos permiten pensar en la habilidad que la autora tiene. El dominio de la espacialidad y del tiempo, al que hace discurrir como en un vaivén, aporta su idea de que el hombre tiene una existencia limitada y durante su vida se enfrenta a la dureza, a la soledad y a la indiferencia de quien le rodea; una indiferencia de la que son víctimas todos los seres humanos.

Fuente : [NARRADORAS PARAGUAYAS \(ANTOLOGÍA\)](#) - JOSÉ VICENTE PEIRÓ, GUIDO RODRÍGUEZ ALCALÁ-[recopiladores]. Edición digital: Alicante : [BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES](#) , 2000. N. sobre edición original: Edición digital basada en la de Asunción (Paraguay), Expolibro, 1999.

Ingresar al Perfil Completo en PortalGuarani.com ➤

Portal Guarani © 2024
Contacto: info@portalguarani.com
Asunción - Paraguay